

# Tandem Source™



Guide d'utilisation

PROFESSIONNEL

# Table des matières

## Section 1 • Informations importantes relatives à la sécurité

---

|   |   |
|---|---|
| Utilisation prévue .....                          | 2 |
| Informations importantes pour l'utilisateur ..... | 2 |
| Précautions .....                                 | 2 |

## Section 2 • Présentation du produit

---

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Explication des symboles .....        | 4 |
| Paramètres de sécurité .....          | 5 |
| Signalement d'un incident grave ..... | 5 |

## Section 3 • Gestion des utilisateurs

---

|  |   |
|--|---|
| Création de comptes professionnels .....         | 6 |
| Suppression d'un utilisateur professionnel ..... | 6 |
| Connexion à un patient .....                     | 7 |
| Affichage des données des patients .....         | 8 |
| Suppression d'un patient .....                   | 8 |

## Section 4 • Téléchargement de données

---

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Téléchargement de données ..... | 9 |
|---------------------------------|---|

## Section 5 • Utilisation des données des patients

---

|  |    |
|--|----|
| Codage couleur des plages cibles de glycémie ..... | 12 |
| Détails des rapports .....                         | 12 |
| Enregistrement ou impression d'un rapport .....    | 15 |
| Sélection d'un ensemble de données .....           | 16 |

## Section 6 • Mentions légales

---

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Confidentialité des données .....     | 18 |
| Brevets et marques commerciales ..... | 18 |

## Section 7 • Importateurs et distributeurs

---

|                   |    |
|-------------------|----|
| Coordonnées ..... | 19 |
|-------------------|----|

## SECTION 1

# Informations importantes relatives à la sécurité

## Utilisation prévue

---

La plateforme Tandem Source™ est destinée à être utilisée par des personnes atteintes de diabète sucré qui utilisent des pompes à insuline Tandem Diabetes Care™, leurs aidants et leurs professionnels de santé, à domicile et en milieu clinique. La plateforme Tandem Source simplifie la gestion du diabète en affichant et en analysant les données téléchargées à partir des pompes à insuline Tandem.

## Informations importantes pour l'utilisateur

---

Lisez attentivement toutes les instructions concernant le produit pour prendre connaissance des avertissements et autres renseignements importants pour l'utilisateur avant d'utiliser Tandem Source. Les dispositifs médicaux, comme les systèmes informatiques, peuvent être vulnérables aux risques de cybersécurité pouvant nuire à la sécurité et à l'efficacité du dispositif. Une utilisation incorrecte de Tandem Source ou le non-respect des instructions, précautions et avertissements de ce guide d'utilisation peut exposer votre ordinateur à des risques de cybersécurité.

Utilisez toujours Tandem Source sur un ordinateur de confiance équipé d'un navigateur Web et d'une connexion sécurisée. Un ordinateur de confiance est un ordinateur contrôlé par votre cabinet qui dispose des derniers correctifs de sécurité pour un système d'exploitation pris en charge, y compris les machines virtuelles utilisées dans les bureaux de professionnels de santé.

Pour contacter le service de soutien local de votre pays, consultez les coordonnées sur la couverture arrière de ce guide d'utilisation.

Vous pouvez demander une copie imprimée de ce guide d'utilisation à tout moment ; nous vous l'enverrons gratuitement dans les sept jours suivant votre demande. Consultez les coordonnées sur la couverture arrière de ce guide d'utilisation.

## Précautions

---

### ▲ PRÉCAUTION

Il est important d'utiliser les fonctionnalités de sécurité sur votre ordinateur de confiance. Ces fonctionnalités sont les suivantes :

- » Utiliser un mot de passe ou un code PIN pour déverrouiller l'ordinateur de confiance.
- » S'assurer que le logiciel de sécurité de votre ordinateur de confiance est à jour.
- » Maintenir votre logiciel à jour lorsque votre ordinateur de confiance vous y invite.
- » Certaines pages Web peuvent être dangereuses et le simple fait de les consulter peut affecter votre ordinateur de confiance. Vous devez éviter de consulter des sites Web inconnus et, lorsque vous le faites, vérifier que les adresses de navigateur commencent par « https » ou comportent le symbole de cadenas à côté de l'URL.
- » Vous pouvez consulter la configuration requise du système à l'adresse [tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements](https://tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements). Vous pouvez vérifier le certificat [tandemdiabetes.com](https://tandemdiabetes.com) dans le navigateur en cliquant sur le symbole de cadenas à côté de l'URL.

### ▲ PRÉCAUTION

Faites preuve de prudence chaque fois que vous connectez une pompe Tandem à un ordinateur de confiance et restez à proximité en permanence tant qu'elle est connectée.

## SECTION 1 • Informations importantes relatives à la sécurité

### ▲ PRÉCAUTION

La connexion de la pompe à un ordinateur de confiance relié à d'autres équipements peut entraîner des risques précédemment non identifiés pour le patient, l'opérateur ou un tiers. L'utilisateur doit identifier, analyser, évaluer et contrôler ces risques.

### ▲ PRÉCAUTION

Les modifications apportées ultérieurement à l'ordinateur de confiance peuvent introduire de nouveaux risques et nécessiter une analyse supplémentaire. Ces modifications peuvent comprendre, sans toutefois s'y limiter, les modifications apportées à la configuration de l'ordinateur de confiance, la connexion de périphériques supplémentaires à cet ordinateur, la déconnexion de périphériques et la mise à jour ou la mise à niveau d'équipements connectés à l'ordinateur de confiance.

## SECTION 2

# Présentation du produit

La plateforme Tandem Source™ est un système sécurisé basé sur le Web qui vise à aider les utilisateurs à surveiller et à comprendre l'insulinothérapie et les données téléchargées à partir des pompes Tandem. Le système permet aux personnes atteintes de diabète, à leurs parents ou tuteurs, ainsi qu'aux professionnels de santé autorisés, de visualiser ces données.



### REMARQUE

Pour obtenir des conseils de dépannage et une assistance supplémentaire, dont une liste à jour des systèmes d'exploitation et des navigateurs pris en charge, veuillez vous rendre sur le site [tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements](https://tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements). Pour contacter votre service client local, consultez la section [Importateurs et distributeurs](#).

### REMARQUE

Il se peut que certains produits Tandem ne soient pas encore disponibles dans votre pays. Si vous avez des questions ou pour vérifier quels sont les produits disponibles dans votre pays, vous pouvez toujours consulter votre distributeur local.

## Explication des symboles

Voici les symboles (et leur description) que vous pouvez rencontrer dans Tandem Source. Ces symboles vous renseignent sur l'utilisation correcte et sans danger du produit. Certains de ces symboles peuvent ne pas s'appliquer à votre pays et figurent sur la liste à titre informatif uniquement.

### Explication des symboles de Tandem Source

| Symbole | Signification                                     | Symbole | Signification                                       |
|---------|---|---------|---|
|         | Dispositif médical                                |         | Représentant autorisé dans la Communauté européenne |
|         | Référence   |         | Représentant autorisé en Suisse                     |
|         | Fabricant   |         | Indique la personne responsable au Royaume-Uni      |
|         | Marquage de conformité CE                         |         | Marquage de conformité UKCA                         |
|         | Consulter le mode d'emploi papier ou électronique |         | Identifiant unique de dispositif (IUD)              |

## SECTION 2 • Présentation du produit

### Paramètres de sécurité

---

Tandem a doté la plateforme Tandem Source™ d'une technologie et de fonctionnalités de sécurité avancées globales. Nous comprenons que la sécurité est indispensable pendant le transfert d'informations médicales et nous avons mis en place un système qui assure que les données personnelles des patients sont en sécurité et toujours confidentielles.

#### **Déconnexion automatique du compte utilisateur**

Pour des raisons de sécurité, après 15 minutes d'inactivité, Tandem Source met automatiquement fin à votre session. Un message vous informe de cette déconnexion. Le délai de déconnexion à des fins de sécurité s'applique à tous les comptes et ne peut pas être modifié.

#### **Mises à jour automatiques**

La plateforme Tandem Source est mise à jour périodiquement pour mieux répondre à vos besoins. En général, Tandem Source se met à jour automatiquement et sans interruption pour ses utilisateurs.

### Signalement d'un incident grave

---

Signalez tout incident grave en lien avec ce dispositif à Tandem Diabetes Care ou à son distributeur local. En Europe, signalez-le également à l'autorité compétente de l'État membre où vous résidez.

## SECTION 3

# Gestion des utilisateurs

Lorsque les utilisateurs professionnels se connectent à la plateforme Tandem Source™, l'écran *Accueil* s'affiche chaque fois. Cet écran leur permet de connecter des patients Tandem existants, de télécharger les données de la pompe de tout patient connecté à leur centre médical, et de créer et gérer des commandes de pompes pour les nouveaux patients Tandem.

### REMARQUE

Si un patient Tandem n'a pas connecté son compte à votre centre, il doit vous autoriser à visualiser ses données avant de pouvoir être inclus dans votre liste de patients. Reportez-vous à la section [Connexion à un patient](#).

## Création de comptes professionnels

---

Les utilisateurs professionnels de niveau administrateur peuvent ajouter de nouveaux utilisateurs professionnels à leur centre médical. Nous recommandons vivement que tous les utilisateurs professionnels aient leurs propres identifiants de connexion. Un centre médical peut avoir un nombre illimité d'utilisateurs professionnels.

Tout utilisateur professionnel de niveau administrateur peut ajouter de nouveaux utilisateurs professionnels à leur centre médical comme suit :

1. Dans votre navigateur Web, rendez-vous sur <https://source.tandemdiabetes.com> et connectez-vous à votre compte.
2. Cliquez sur l'icône de **profil** avec vos initiales dans le coin supérieur droit de Tandem Source, puis cliquez sur **Paramètres du centre** dans le menu déroulant.
3. Cliquez sur **Ajouter un utilisateur**.
4. Saisissez le nom d'utilisateur, l'adresse e-mail et le type de compte du nouvel utilisateur.
5. Ce dernier recevra un e-mail avec un lien qui lui permettra de vérifier son adresse e-mail, de définir son mot de passe et de choisir une question de sécurité.

### Mise à jour d'un compte d'utilisateur professionnel

Un utilisateur professionnel de niveau administrateur peut régler le type de compte des autres utilisateurs professionnels sur standard ou administrateur. Naviguez jusqu'à l'écran *Paramètres du centre* et cliquez sur le bouton radio dans la rangée correspondant à l'utilisateur concerné. La modification des privilèges d'un utilisateur n'exige aucune intervention de la part de celui-ci.

Tout utilisateur professionnel peut modifier ses renseignements personnels à partir de l'écran *Paramètres du compte* (p. ex., mot de passe, coordonnées). Cliquez sur l'icône de **profil** dans le coin supérieur droit de Tandem Source, puis cliquez sur **Paramètres du compte**. Si vous oubliez le mot de passe de votre compte, cliquez sur **Mot de passe oublié ?** sur la page de connexion de Tandem Source pour obtenir des instructions de réinitialisation. Si vous ne pouvez toujours pas vous connecter à Tandem Source, contactez l'administrateur de votre établissement.

## Suppression d'un utilisateur professionnel

---

Un utilisateur professionnel de niveau administrateur peut supprimer un utilisateur professionnel. Naviguez jusqu'à l'écran *Paramètres du centre* et cliquez sur **Supprimer** dans la rangée correspondant à l'utilisateur concerné. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors ; cliquez sur **Supprimer un utilisateur** dans la fenêtre contextuelle pour retirer l'utilisateur professionnel concerné de votre centre médical.

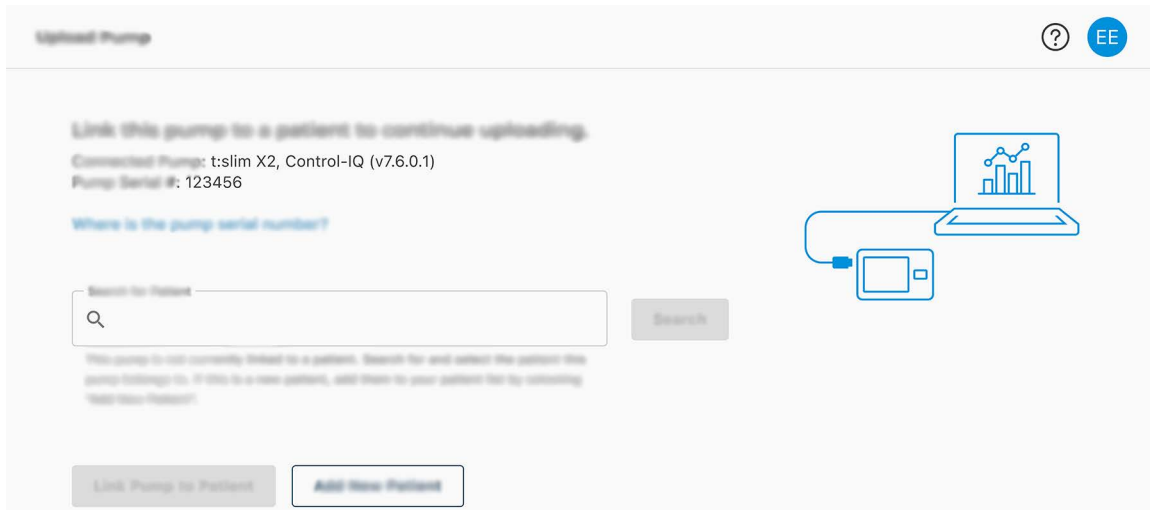
### Connexion à un patient

#### Téléchargements câblés des données d'une pompe

Lorsque vous connectez une pompe Tandem à votre ordinateur à l'aide du câble USB inclus, la plateforme Tandem Source vous permet d'ajouter le patient à votre liste de patients. Cliquez sur **Télécharger la pompe** dans la barre de navigation de gauche ou sur **Procéder au téléchargement de la pompe** sur l'écran *Accueil*. L'écran *Télécharger la pompe* s'affiche.

- Si le patient a créé un compte Tandem Source et a associé la pompe à son compte, il est ajouté automatiquement à votre liste de patients. Vous pouvez télécharger ses données comme indiqué à la section [Téléchargement de données](#).
- Si un patient sur votre liste a créé un compte Tandem Source, mais n'a pas associé sa pompe à son compte, cliquez sur **Associer la pompe au patient**, puis saisissez le nom du patient dans la barre de recherche et cliquez sur son nom lorsqu'il apparaît dans la liste déroulante. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors.
- Si le patient n'a pas créé de compte Tandem Source, cliquez sur **Rechercher**. Tandem Source vous invitera à l'ajouter à votre liste de patients. Reportez-vous à la section [Téléchargement de données](#) pour obtenir des instructions relatives au téléchargement temporaire des données de patients qui n'ont pas de compte Tandem Source.

L'exemple suivant illustre l'écran *Télécharger la pompe* d'un patient qui n'a pas associé sa pompe à un compte Tandem Source.



#### Téléchargements sans fil des données d'une pompe

Si votre patient porte une pompe qui ne peut être branchée à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB Tandem, il doit se connecter à votre centre médical par l'intermédiaire de son compte Tandem Source. Reportez-vous à la section [Téléchargement de données](#) pour plus d'informations.

## SECTION 3 • Gestion des utilisateurs

### Affichage des données des patients

---

Vous pouvez consulter les données d'un patient téléchargées sur le nuage Tandem si le patient a déjà connecté son compte Tandem Source au vôtre et vous a autorisé à accéder à ses données. Trouvez le patient dans votre liste de patients et cliquez sur l'icône de **rapports** pour consulter son rapport.



Reportez-vous à la section [Utilisation des données des patients](#) pour en savoir plus sur les rapports que Tandem Source peut générer. Il est également possible d'imprimer et d'enregistrer des rapports Données patient comme décrit dans la section [Enregistrement ou impression d'un rapport](#).

### Suppression d'un patient

---

Vous pouvez, si nécessaire, retirer un patient de votre liste de patients. Pour cela, procédez comme suit :

1. Connectez-vous à votre compte Tandem Source.
2. Trouvez le patient dans la liste des patients à l'aide de la barre de recherche sur l'écran *Accueil* ou de l'écran *Liste des patients*.
3. Cliquez sur l'icône du menu de gestion des patients à droite de l'icône d'**impression**, dans la rangée correspondant à l'utilisateur concerné. Un menu déroulant s'affiche.



4. Cliquez sur **Supprimer un patient**. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors.
5. Cliquez sur **Supprimer un patient** dans la fenêtre contextuelle. La liste de patients affiche une bannière confirmant que le patient n'est plus connecté à votre centre.

## SECTION 4

# Téléchargement de données

Après avoir créé un compte utilisateur professionnel, vous pouvez utiliser la plateforme Tandem Source™ pour télécharger les rapports sur les données de la pompe et le traitement de vos patients. Si la pompe de votre patient est munie d'un port USB, vous pouvez également télécharger en toute sécurité les données relatives au traitement du patient et à la pompe lorsque celle-ci est connectée à votre ordinateur. Avec Tandem Source, il n'est pas nécessaire de télécharger un autre logiciel pour effectuer toutes les fonctions.

### REMARQUE

Pour obtenir une liste à jour des systèmes d'exploitation et navigateurs pris en charge, veuillez vous rendre sur le site [tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements](http://tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements).

Lorsqu'un patient de votre liste télécharge les données de sa pompe Tandem sans fil à l'aide de l'application mobile Tandem, votre centre médical peut accéder à ses données et créer des rapports sans avoir accès à sa pompe. L'application mobile Tandem télécharge automatiquement les données de la pompe du patient vers le cloud Tandem une fois par heure environ, chaque fois que son smartphone est connecté à la Wifi ou à des données cellulaires, selon les paramètres d'utilisation de données du smartphone. Il se peut que certains produits Tandem ne soient pas encore disponibles dans votre pays.

## Téléchargement de données

---

Avant de connecter une pompe Tandem à un ordinateur pour le téléchargement de données, assurez-vous d'être connecté à Tandem Source.

### REMARQUE

Si votre patient porte une pompe qui ne peut être branchée à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB Tandem, il doit se connecter à votre centre médical par l'intermédiaire de son compte Tandem Source et vous a autorisé à accéder à ses données téléchargées.

### Utilisateur Tandem Source existant – Pompe associée à l'utilisateur

Si le patient a créé un compte Tandem Source et que vous l'avez déjà ajouté à votre liste de patients, téléchargez les données de sa pompe Tandem comme suit :

1. Cliquez sur **Télécharger la pompe** dans la barre de navigation de gauche ou sur **Procéder au téléchargement de la pompe** sur l'écran *Accueil*. L'écran *Télécharger la pompe* s'affiche.
2. Branchez le câble USB fourni avec la pompe dans votre ordinateur.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au port micro-USB sur la pompe. Alignez le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
  - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
4. À partir de l'écran *Télécharger la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléchargement** pour commencer à télécharger les données. Tandem Source affiche le nom du patient, sa date de naissance, la date du dernier téléchargement et la description de la pompe. Une barre d'état affiche la progression du téléchargement. Ne rafraîchissez jamais votre navigateur ni ne quittez l'écran *Télécharger la pompe* durant le téléchargement des données.

## SECTION 4 • Téléchargement de données

### ■ REMARQUE

Tandem Source affiche un message d'erreur si des erreurs se produisent durant le téléchargement des données. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.

5. Une bannière apparaît une fois le téléchargement des données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou sur **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant. Reportez-vous à la section [Utilisation des données des patients](#) pour en savoir plus sur les rapports que Tandem Source peut générer.

### Utilisateur Tandem Source existant – Pompe non associée à l'utilisateur

Si le patient a créé un compte Tandem Source, mais ne l'a pas associé à sa pompe Tandem, téléchargez les données de sa pompe connectée comme suit :

1. Cliquez sur **Télécharger la pompe** dans la barre de navigation de gauche pour accéder à l'écran correspondant.
2. Branchez le câble USB fourni avec la pompe dans votre ordinateur.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au port micro-USB sur la pompe. Aligned le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
  - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
4. À partir de l'écran *Télécharger la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléchargement**. Une barre de recherche s'affiche sur Tandem Source.
5. Saisissez le nom du patient dans la barre de recherche et cliquez sur **Rechercher**.
6. Sélectionnez le patient dans le menu situé sous la barre de recherche, puis cliquez sur **Associer la pompe au patient**. Une fenêtre contextuelle apparaît.
7. Cliquez sur **Associer la pompe au patient** dans la fenêtre contextuelle pour télécharger les données du patient. L'écran *Télécharger la pompe* affiche son nom, sa date de naissance, la date du dernier téléchargement et la description de la pompe.
  - ◆ Une barre d'état affiche la progression du téléchargement. Ne rafraîchissez jamais votre navigateur ni ne quittez l'écran *Télécharger la pompe* durant le téléchargement des données.
  - ◆ Une bannière de confirmation s'affiche lorsque la pompe a été associée au compte Tandem Source du patient. Cette bannière s'affiche habituellement avant la fin du téléchargement des données.

### ■ REMARQUE

Tandem Source affiche un message d'erreur si des erreurs se produisent durant le téléchargement des données. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.

8. Une bannière apparaît une fois le téléchargement des données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou sur **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant. Reportez-vous à la section [Utilisation des données des patients](#) pour en savoir plus sur les rapports que Tandem Source peut générer.

## SECTION 4 • Téléchargement de données

### Utilisateur invité

Si le patient n'a pas créé de compte Tandem Source, la plateforme le traitera comme un invité. Procédez comme suit pour télécharger les données de sa pompe Tandem connectée :

1. Cliquez sur **Télécharger la pompe** dans la barre de navigation de gauche pour accéder à l'écran correspondant.
2. Branchez le câble USB fourni avec la pompe dans votre ordinateur.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au port micro-USB sur la pompe. Alignez le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
  - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
4. À partir de l'écran *Télécharger la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléchargement**. L'écran *Télécharger la pompe* affiche la version logicielle et le numéro de série de la pompe connectée, ainsi qu'une barre de recherche.
5. À partir de l'écran *Télécharger la pompe*, cliquez sur **Ajouter un nouveau patient**. Une fenêtre contextuelle apparaît.
6. Saisissez le nom et la date de naissance du patient dans la fenêtre contextuelle, puis cliquez sur **Ajouter un patient**. Une nouvelle fenêtre contextuelle apparaît.
  - ◆ Si le patient est déjà dans votre liste des patients, mais que sa pompe n'est pas associée à son compte Tandem Source, la nouvelle fenêtre contextuelle vous permet d'associer la pompe du patient à son compte Tandem Source.
7. Cliquez sur **Associer la pompe au patient** dans la fenêtre contextuelle pour retourner à l'écran *Télécharger la pompe* et télécharger les données du patient. Une barre d'état affiche la progression du téléchargement. Ne rafraîchissez jamais votre navigateur ni ne quittez l'écran *Télécharger la pompe* durant le téléchargement des données.

#### ■ REMARQUE

Tandem Source affiche un message d'erreur si des erreurs se produisent durant le téléchargement des données. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.

8. Une bannière de confirmation apparaît une fois le téléchargement des données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou sur **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant.

Un téléchargement des données d'invités n'affecte pas le stockage des données sur la pompe. Une fois que le patient a créé son compte Tandem Source et qu'il relie la pompe à celui-ci, ces données seront incluses dans le prochain téléchargement de la pompe.

#### ■ REMARQUE

Les données téléchargées à l'aide de la fonction Invité ne sont disponibles que dans le centre médical où elles ont été téléchargées.

## SECTION 5

# Utilisation des données des patients

La plateforme Tandem Source™ produit des rapports à partir des données téléchargées par vos patients depuis leurs pompes Tandem. Vous pouvez afficher ces rapports dès que chaque téléchargement est terminé. Cette section décrit comment configurer Tandem Source avant de visualiser des données de traitement particulières et les rapports disponibles, et avant d'enregistrer ou d'imprimer les rapports. Notez que ces rapports sont en lecture seule et ne peuvent pas être utilisés pour modifier les réglages de la pompe elle-même.

Tandem Source propose trois rapports standard :

- Le rapport Aperçu donne une vue d'ensemble des données relatives au traitement du patient.
- Le rapport Calendrier journalier présente les mesures de glycémie, l'administration d'insuline basale et les bolus.
- Le rapport Paramètres de la pompe affiche les réglages de la pompe, y compris les profils personnels et l'utilisation de la technologie prédictive.

## Codage couleur des plages cibles de glycémie

---

Lorsque les rapports Tandem Source affichent les mesures de glycémie saisies ou les lectures de glycémie du capteur, les valeurs de glycémie sont codées par couleur comme suit :

- Glycémie élevée = orange
- Dans la plage cible = vert
- Glycémie basse = rouge

## Détails des rapports

---

### Rapport Aperçu

Le rapport Aperçu présente un récapitulatif des données de la pompe et du traitement du patient, notamment :

- Un résumé de l'utilisation de l'appareil de mesure continue du glucose (MCG), p. ex. : moyenne des mesures de glycémie, temps total dans la plage cible, durée totale d'utilisation.
  - Si votre patient n'a pas de données de MCG, les mesures de glycémie saisies sur la pompe s'affichent à la place.
- Une comparaison du temps dans la plage cible entre la période actuelle sélectionnée et la période précédente.
- Un résumé de l'utilisation de la technologie prédictive.
- Un graphique des tendances de la glycémie montrant un résumé des valeurs de glycémie pendant la période sélectionnée.
  - Si votre patient n'a pas de données de MCG, ce graphique ne s'affiche pas.
- Un résumé de l'administration quotidienne d'insuline.

## SECTION 5 • Utilisation des données des patients

- L'administration quotidienne moyenne de bolus, y compris les différents types de bolus et leurs quantités.

### ► REMARQUE

Tandem Source n'affiche que les bolus terminés. Si un bolus était en cours d'administration lors du dernier téléchargement de données de la pompe, il ne s'affichera pas dans les rapports.

- La fréquence moyenne des changements de réservoir et d'ensemble de perfusion.



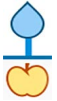





Tandem Source affiche une plage de valeurs cible par défaut dans le rapport Aperçu. Pour la modifier, cliquez sur le menu de plage cible au-dessus du rapport pour ouvrir la boîte de dialogue des *Seuils de glycémie* et sélectionnez une autre plage cible. Si vous sélectionnez une plage cible personnalisée, les valeurs doivent se situer entre 56 mg/dl et 248 mg/dl ou 3,2 mmol/l et 13,7 mmol/l. Notez que le fait de régler ou de modifier ces valeurs ne changera pas les paramètres de la pompe elle-même.

### Rapport Calendrier journalier















Le rapport Calendrier journalier indique les événements liés à la pompe et au traitement, notamment les mesures continues de glycémie, les saisies de glycémie, l'insuline administrée et les suspensions de l'administration d'insuline. Passez votre curseur sur certaines icônes pour afficher une infobulle donnant des renseignements plus précis sur cet événement.

Tandem Source affiche une plage de valeurs cible par défaut dans le rapport Aperçu. Pour la modifier, cliquez sur le menu de plage cible au-dessus du rapport pour ouvrir la boîte de dialogue des *Seuils de glycémie* et sélectionnez une autre plage cible. Si vous sélectionnez une plage cible personnalisée, les valeurs doivent se situer entre 56 mg/dl et 248 mg/dl ou 3,2 mmol/l et 13,7 mmol/l. Notez que le fait de régler ou de modifier ces valeurs ne changera pas les paramètres de la pompe elle-même.

L'affichage par défaut comprend également une légende qui définit les éléments essentiels de données concernant le traitement. La légende inclut les symboles suivants :

| Symbole   | Définition   |
|---|--|
|  | <b>Saisie de glycémie</b> : valeur de glycémie que vous avez saisie dans votre calculateur de bolus.   |
|  | <b>Mesures de glycémie du capteur</b> : mesures individuelles du capteur de MCG reçues par la pompe.   |
|  | <b>Bolus repas</b> : bolus d'insuline administré en fonction du nombre de grammes de glucides saisi et du ratio de glucides du patient. Cette icône est toujours accompagnée de l'icône des glucides.              |
|  | <b>Bolus de correction</b> : bolus d'insuline administré manuellement pour corriger une hyperglycémie sur la base des valeurs de glycémie saisies pour ce bolus, du facteur de correction et de la glycémie cible. |
|  | <b>Événements bolus de la technologie Control-IQ</b> : bolus de correction automatique activé par la technologie Control-IQ.   |
|  | <b>Bolus repas avec bolus de correction</b> : bolus repas administré avec un bolus de correction. Un bolus de correction peut être ajouté à un bolus repas ou soustrait d'un bolus repas.                          |
|  | <b>Bolus prolongé</b> : bolus d'insuline administré sur une période prolongée. Un bolus repas ou un bolus ajusté peut être prolongé.   |
|  | <b>Bolus rapide</b> : bolus d'insuline administré à l'aide du bouton de bolus rapide.  |

## SECTION 5 • Utilisation des données des patients

| Symbole   | Définition  |
|---|---|
|    | <b>Bolus ajusté</b> : bolus d'insuline administré lorsque le patient a modifié la quantité d'insuline calculée ou saisi manuellement une valeur d'unités d'insuline.  |
|    | <b>Débit basal du profil</b> : administration lente et continue d'insuline, programmée dans les profils personnels de la pompe. Il se mesure en unités par heure.   |
|    | <b>Débit basal temporaire</b> : administration d'insuline basale pendant une courte période, définie dans la pompe sous forme de pourcentage du débit basal du profil.  |
|    | <b>Ajustement de l'insuline basale par la technologie Control-IQ</b> : ajustement de l'insuline basale (augmentation ou diminution) par la technologie Control-IQ.  |
|    | <b>Suspensions automatiques</b> : suspension de l'administration d'insuline par la technologie prédictive de la pompe, lorsque la pompe administre 0 unité/heure.   |
|    | <b>Glucides</b> : quantité totale de glucides utilisée pour administrer un bolus repas.   |
|    | <b>Activités exercice</b> (en gris avec icône d'exercice) : une activité Exercice a été activée lorsque la technologie Control-IQ était active.   |
|    | <b>Activités sommeil</b> (en gris avec icône de sommeil) : une activité Sommeil a été activée lorsque la technologie Control-IQ était active.   |
|    | <b>Changements de réservoir</b> : changement de réservoir d'insuline, ou remplissage de tubulure ou de canule.  |
|   | <b>Perte de connexion au dispositif de MCG</b> : absence de communication de la pompe avec un dispositif de MCG pendant une période prolongée alors que la technologie Control-IQ est active. Les mesures de MCG qui ont été ajoutées par la pompe pendant cette période sont identifiées par des cadres codés en couleur sur le graphique des tendances, comme décrit dans la section <a href="#">Codage couleur des plages cibles de glycémie</a> . |
|  | <b>Alertes MCG</b> : arrêt automatique des mesures de MCG (p. ex., alertes de perte du signal, erreur du transmetteur).   |
|  | <b>Alarmes pompe</b> : alarme ou dysfonctionnement de la pompe. Toutes les administrations d'insuline se sont arrêtées.   |
|  | <b>Arrêt manuel</b> : l'administration d'insuline a été arrêtée manuellement par le patient.  |
|  | <b>Arrêt de la pompe</b> : pompe mise hors tension ; toutes les administrations d'insuline se sont arrêtées.  |

### Rapport Paramètres de la pompe

Par défaut, Tandem Source affiche les profils personnels de la pompe actuelle d'un patient dans le rapport Paramètres de la pompe. Cliquez sur le menu déroulant au-dessus du rapport pour afficher d'autres paramètres, notamment ceux de pompes téléchargées précédemment. Les paramètres de la pompe indiqués dans ce rapport peuvent inclure :

- les profils utilisés pendant la période sélectionnée ;
- des tuiles décrivant les réglages individuels de la pompe, y compris les paramètres de technologie prédictive (en fonction de la pompe utilisée par le patient), d'alerte et d'alarme, et d'administration d'insuline.

Vous pouvez copier le contenu du rapport Paramètres de la pompe en texte clair pour le coller facilement dans d'autres programmes. Cliquez sur **Copier sous forme de texte** en haut à droite du rapport Paramètres de la pompe.

#### REMARQUE

Tandem Source copie uniquement le nom de la personne qui porte la pompe. Si le patient est associé à votre centre par un compte parent/tuteur, le texte clair copié n'inclura pas le nom du parent ou tuteur.

## SECTION 5 • Utilisation des données des patients

### Enregistrement ou impression d'un rapport

#### Utilisation de l'écran Imprimer

Les rapports peuvent être enregistrés ou imprimés à partir de l'écran *Imprimer*.

- Sur n'importe quel écran de rapport, cliquez sur l'icône d'impression en haut à droite de l'écran.
- Sur l'écran *Télécharger la pompe*, cliquez sur **Imprimer et enregistrer** une fois le téléchargement des données terminé.
- Dans la liste des patients connectés, cliquez sur l'icône d'impression adjacente au nom du patient concerné.

Sur l'écran *Imprimer*, sélectionnez la plage de dates et le ou les rapports souhaités dans la fenêtre *Sélectionner les rapports*, puis cliquez sur **Enregistrer les rapports** ou **Imprimer les rapports**. Si vous sélectionnez *Aperçu* ou *Calendrier journalier*, vous pouvez aussi sélectionner une plage cible de glycémie dans la fenêtre *Sélectionner les rapports*.

The screenshot shows a 'Select Reports' window with the following elements:

- Overview**: Checked, Date Range: 2 Weeks, Aug 9 - 16, 2022
- Daily Timeline**: Checked, Date Range: 2 Weeks, Aug 9 - 16, 2022
- Pump Settings at last upload**: Checked, Aug 16, 2022
- Target Glucose Range**:
  - 70 - 180 mg/dL
  - 70 - 160 mg/dL
- Buttons: **Save Reports** and **Print Reports**

Si vous enregistrez les rapports à partir de la fenêtre *Sélectionner les rapports*, Tandem Source les enregistre au format PDF.

#### Exportation des données à partir des écrans de rapport

Pendant que vous visualisez un rapport *Aperçu* ou *Paramètres de la pompe*, vous pouvez copier le contenu du rapport en texte clair pour le coller facilement dans d'autres programmes. Cliquez sur **Copier sous forme de texte** en haut à droite du rapport concerné.

##### REMARQUE

Tandem Source copie uniquement le nom de la personne qui porte la pompe. Si le patient est associé à votre centre par un compte parent/tuteur, le texte clair copié n'inclura pas le nom du parent ou tuteur.

Pendant que vous visualisez un rapport *Calendrier journalier*, cliquez sur **Exporter au format CSV** pour exporter le contenu du rapport dans un fichier au format CSV (valeurs séparées par des virgules).

## SECTION 5 • Utilisation des données des patients

Par défaut, Tandem Source exporte les fichiers CSV dans votre dossier Téléchargements.

- Le nom de fichier par défaut commence par CSV\_[nom du patient]. Par exemple, pour un patient nommé Tom Tandem, un fichier CSV exporté commence par CSV\_TandemTom. La date et l'heure de l'exportation sont aussi incluses dans le nom de fichier pour éviter d'écraser d'anciens fichiers exportés.
- Vous pouvez ouvrir les fichiers CSV dans n'importe quel tableur électronique (p. ex., Microsoft Excel).

### Sélection d'un ensemble de données

---

Par défaut, Tandem Source affiche les données des deux dernières semaines. Vous pouvez sélectionner ou saisir une autre plage de dates pour définir la quantité de données incluses dans chaque rapport. La plage de dates affichable maximale est de 30 jours.

Tandem Source génère certains rapports en utilisant seulement les données des journées complètes pour s'assurer que les moyennes quotidiennes sont représentées correctement. Tandem Source définit une journée complète comme ayant au moins 18 heures de données basales cumulées. Si moins de 18 heures de données basales cumulées ont été téléchargées, Tandem Source considère cette journée comme incomplète. Notez que la journée en cours ne figure pas dans les alertes de journées de traitement incomplet.

La quantité de données disponible affecte les rapports :

- Les journées complètes sont utilisées pour les moyennes quotidiennes (p. ex., dose quotidienne totale).
- Les journées incomplètes sont utilisées pour les données résumées (p. ex., moyenne MCG, période dans la plage), mais elles sont exclues des moyennes quotidiennes.

Les journées partielles ou incomplètes peuvent être dues aux circonstances suivantes :

- Démarrage du traitement par la pompe
- Téléchargement de la pompe au milieu de la journée
- Interruption du traitement par la pompe (p. ex., lorsque la pompe est en mode de stockage)
- Changements de date ou d'heure sur la pompe

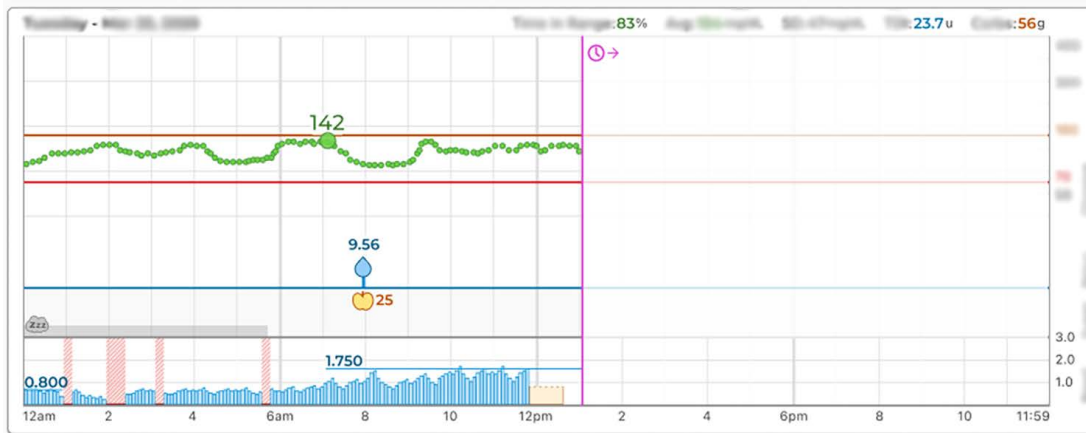
### Changement d'heure/de date

Si le patient a modifié l'heure ou la date sur sa pompe pendant une plage de dates sélectionnée, Tandem Source crée différents graphiques de calendrier journalier pour refléter la modification. Par exemple, si l'heure sur la pompe est passée de 13 h 00 à 16 h 00, il y aura un graphique contenant les données jusqu'à 13 h, et un graphique contenant les données après 16 h. Cela s'applique même si l'heure ou la date de la pompe a changé à rebours.

Si la plage de dates sélectionnée inclut un changement d'heure ou de date de la pompe, les rapports Aperçu et Calendrier journalier affichent une bannière décrivant la modification et la ou les journées affectées.

## SECTION 5 • Utilisation des données des patients

L'exemple suivant montre un rapport Calendrier journalier pour une plage de dates incluant un changement de date.



### Plusieurs pompes

Si la plage de dates sélectionnée inclut les données de plusieurs pompes (p. ex., le patient a reçu une pompe de remplacement sous garantie ou a changé de modèle de pompe), Tandem Source gère les données de traitement de chaque pompe séparément.

- Dans les rapports Aperçu et Calendrier journalier, sélectionnez l'ensemble de données de la pompe à afficher.
  - ◆ Si vous imprimez ou enregistrez ces rapports sur l'écran *Imprimer*, Tandem Source crée un rapport pour chaque pompe.
  - ◆ Si vous exportez le rapport Calendrier journalier sous forme de fichier CSV, il y aura un seul fichier CSV comprenant toutes les pompes, et les données seront triées par numéro de série de pompe.
- L'écran *Paramètres de la pompe* affiche toujours les réglages relatifs à la dernière pompe téléchargée.
- Les données téléchargées à partir d'anciennes pompes restent accessibles pour la création de rapports lorsqu'un patient associe une nouvelle pompe à son compte Tandem Source.

## SECTION 6

# Mentions légales

## Confidentialité des données

---

Tandem Diabetes Care s'engage résolument à protéger votre vie privée. Nous avons mis en place des politiques et des pratiques conçues pour protéger vos données personnelles. En outre, nous avons mis en place des mesures de sécurité comme recommandé dans la législation en vigueur dans votre pays pour protéger vos données personnelles dans nos systèmes. Veuillez consulter notre Avis de confidentialité pour en savoir plus.

## Brevets et marques commerciales

---

Couvert par un ou plusieurs brevets. Pour obtenir la liste des brevets, veuillez consulter [tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property](http://tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property).

Tandem Diabetes Care, le logo Tandem Diabetes Care, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ et Control-IQ sont des marques déposées ou des marques commerciales de Tandem Diabetes Care, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Dexcom et tous les logos et dessins de marque connexes sont des marques déposées ou des marques commerciales de Dexcom, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. La conception du boîtier du capteur, FreeStyle, Libre et les marques connexes sont des marques d'Abbott et sont utilisées avec autorisation. La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Tandem Diabetes Care, Inc. fait l'objet d'une licence. Toutes les autres marques tierces appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



Tandem Diabetes Care, Inc.  
12400 High Bluff Drive  
San Diego, CA 92130 États-Unis  
[tandemdiabetes.com](http://tandemdiabetes.com)



MDSS-UK RP Ltd.  
Parkway House, Palatine Rd Northenden,  
Wythenshawe, Manchester M22 4DB  
Royaume-Uni



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hanovre  
Allemagne



PROMOTEUR AUSTRALIEN  
Australasian Medical & Scientific Ltd  
Suite 4.01, Building A  
The Park, 5 Talavera Rd,  
Macquarie Park, Sydney,  
NSW 2113, Australie



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Suisse

## SECTION 7

# Importateurs et distributeurs

## Coordonnées

---

### AUSTRALIA

Australasian Medical & Scientific Ltd  
Suite 4.01, Building A  
The Park, 5 Talavera Rd,  
Macquarie Park, Sydney,  
NSW 2113, Australia  
1300 851 056  
diabetes@amsl.com.au  
www.amsl diabetes.com.au

### BAHAMAS

Family Medicine Center  
Blake Road, P.O. Box N1658  
Nassau, Bahamas  
(242) 702-9310

### ISRAEL

Padagis Israel Agencies  
1 Rakefet St.  
Shoham, Israel  
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989  
Tandemservice@padagis.com

### NEW ZEALAND

NZMS Diabetes  
2A Fisher Crescent  
Mt Wellington, Auckland 1060  
New Zealand  
0508 634 103  
www.nzmsdiabetes.co.nz

### SAUDI ARABIA

VitalAire Arabia  
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St  
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia  
9200 23202  
vitalairesa.contactus@airliquide.com  
vitalaire.com.sa

### SOUTH AFRICA / SUID-AFRIKA

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A  
VitalAire  
4-6 Skeen Boulevard  
Bedfordview, 2008  
South Africa  
086 133 9266  
za.vitalaire.com



MedEnvoy Global B.V  
Prinses Margarietplantsoen 33  
Suite 123  
2595 AM The Hague  
The Netherlands  
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy Switzerland  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Switzerland  
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy UK Limited  
85, Great Portland Street,  
First Floor London, W1W 7LT  
United Kingdom  
tandemdiabetes.com/contact-us



AUTRES PAYS :

[tandemdiabetes.com/contact-us](https://tandemdiabetes.com/contact-us)

ÉTATS-UNIS :

(877) 801-6901

[tandemdiabetes.com](https://tandemdiabetes.com)

1019393\_A

AW-1019439\_A

2026-APR-21